

**Centre d'études canadiennes de l'Université Libre de Bruxelles**

**Rapport d'activités 2003**

**Présidente:** Professeur Ginette Kurgan

**Directeur :** Professeur Serge Jaumain

**Secrétaire :** Madame Mireille Lebrun

**Adresse :** Université Libre de Bruxelles  
50, av. Roosevelt  
1050 Bruxelles  
Bâtiment NA

**Tél :** +32-2-650-3807

**Fax :** +32-2-650-3919

**Site web :** <http://www.ulb.ac.be/philo/cec/>

Le site web du CEC a été entièrement refait

**Bulletin :** *Bulletin d'informations du CEC* (2 numéros par an)

**Nombre de membres :** 60

#### **Bibliothèque**

**Adresse :** Université Libre de Bruxelles  
50, av. Roosevelt  
1050 Bruxelles  
Bâtiment NB

**Site Web :** <http://www.bib.ulb.ac.be>

**Nombre d'ouvrages :** 7.000

## **A. Colloques et séminaires organisés ou coorganisés par le CEC**

### ***Le fédéralisme comparé (2)***

(octobre 2002- mai 2003).

Deuxième édition de ce séminaire organisé cette année en collaboration avec le Centre de droit public de l'U.L.B. et le Département de droit public de l'Université catholique de Louvain

Cycle de quatre conférences avec la participation d'académiques canadiens:

Louis Massicotte (sciences politiques, U de Montréal);

Andrée Lajoie (droit, U. de Montréal),

Philippe Resnick, (Sciences politiques, U. de Colombie-britannique).

### ***Le fédéralisme comparé (3)***

(décembre 2003- mai 2004).

Troisième édition de ce séminaire organisé cette année en collaboration avec le Centre de droit public de l'U.L.B.

Cycle de quatre conférences avec la participation d'académiques canadiens:

Peter Leslie (Queen's University et Paris-Sorbonne)

José Woehrling (Université de Montréal)

Jean-François Gaudreault-Desbiens (Université de Toronto)

### ***Vivre en ville » Bruxelles et Montréal aux 19e et 20e siècles***

(7-9 mai 2003)

Colloque international du CEC

### ***Regards croisés sur l'histoire et la littérature acadienne***

(septembre-décembre 2003)

Séminaire international organisé par le CEC

### ***Mémoire de guerre et construction de la paix. Mentalités et choix politiques Belgique-Europe-Canada***

(17-19 novembre 2003)

Colloque international organisé par le CEC en collaboration avec le Pôle Bernheim pour l'études de la Paix et de la Citoyenneté

## B. Publications

### 1. Livres

#### Paul Aron

achève la préparation d'un ouvrage aux éditions Nota bene (Québec) portant sur le pastiche et la parodie littéraire, qui contiendra notamment une contribution sur les pasticheurs canadiens-français du début du XXe siècle.

#### Marc Maufort

*Transgressive Itineraries. Postcolonial Hybridizations of Dramatic Realism.* Bruxelles: P.I.E.-Peter Lang, 2003

### 2. Articles

#### Paul Aron

« Les recueils de pastiches littéraires au Québec », dans *Littératures mineures en langue majeure*, Québec/Wallonie – Bruxelles, éd. par Jean-Pierre Bertrand et Lise Gauvin, Bruxelles-Montréal, Peter Lang et PUM, 2003, p. 249-260.

#### Marc Maufort

“Some Kind of Transition Place Between Heaven and Hell”: George Walker’s Aesthetics of Hybridity in *Heaven*.” In S. Grace & A-R. Glaap, eds. *Performing National Identities: International Perspectives on Contemporary Canadian Theatre.* Vancouver: Talonbooks, 2003, pp. 70-80

“Mirrors of Hybridity: Performing the Black 'Other' in Contemporary African Canadian Drama“. Sera publié dans un volume d'hommages en l'honneur du Professeur Albert Glaap aux éditions Wissenschaftlicher Verlag Trier (septembre 2004).

#### M. Van Criekingen and J.-M. Decroly,

"Revisiting the diversity of gentrification: neighbourhood renewal processes in Brussels and Montreal", *Urban Studies*, 40, 12, 2003, pp. 2451-2468

## **C. Enseignement**

### **1. Les cours**

Littérature canadienne anglaise (30h.) (Marc Maufort)

Auteurs canadiens d'expression française, (30h) (Madeleine Frédéric)

Histoire générale du Canada (30h.) (Serge Jaumain)

### **2. Les mémoires de fin d'études**

#### **Serge Jaumain**

Direction de plusieurs mémoires sur le Canada

#### **Marc Maufort**

Direction d'un mémoire sur le théâtre canadien rédigé par caroline Dewagter : "Staging Hybridity: Multicultural Canadian Drama and Postcolonial Identities"

### **3. Séjours d'étudiants dans les universités canadiennes**

Plusieurs étudiants de sciences politiques ont bénéficié du soutien du CEC

## D. Recherche

### 1. Projets de recherche collectifs subventionnés du CEC

#### « Les usages de la ville aux XIXe-XXe siècles (Bruxelles-Montréal) »

Ce projet qui implique une dizaine de membres du CEC et mené en collaboration avec le Groupe de Recherche sur l'Histoire de Montréal dirigé par Paul-André Linteau. Le projet est coordonné à Bruxelles par Serge Jaumain.

Subventionné par : l'accord de coopération Québec/Wallonie-Bruxelles (quatre missions au Québec et quatre missions en Belgique en 2001-2003)

#### « Les enjeux du fédéralisme contemporain »

Séminaire dirigé par Johanne Poirier

Subventionné par : Le programme « Diplomatie ouverte » du Ministère canadien des Affaires étrangères et du Commerce international

### 2. Thèses de doctorat

**Serge Lemaître**, *L'art rupestre du bouclier canadien* (en cours)

**Johanne Poirier**, *Le statut des ententes intergouvernementales dans les régimes fédéraux* (la thèse porte essentiellement sur une comparaison entre le Canada et la Belgique ) (défendue début 2004 à Cambridge)

**Pascale Visart de Bocarmé** *L'art inuit de l'Arctique canadien* (en cours)

### 3. Bourses de recherche

#### **Michel Beine**

Bourse de recherche en études canadiennes du gouvernement canadien (2003)

#### **Franca Bellarsi**

Bourse de recherche du gouvernement canadien (2004)

#### **Madeleine Frédéric**

Bourse de recherche du gouvernement canadien (2004)

#### **Eric Remacle**

Bourse de recherche du gouvernement canadien (2003)

#### **Pascale Visart**

Bourse de recherches doctorales du Conseil international d'études canadiennes Université de Montréal (2004)

## **E. Participation à des colloques internationaux, invitations dans des universités étrangères**

### **Serge Jaumain**

Présidences de séances, discours d'ouverture et présentation du CIEC :

Séminaire européen pour les étudiants gradués en études canadiennes organisé par l'Association espagnole d'études canadiennes (novembre 2003)

Colloque de l'Association allemande d'études canadiennes (Grainau, février 2003)

ainsi que plusieurs invitations dans le cadre des fonctions de président du CIEC

### **Marc Maufort**

"Negotiating 'Otherness': Conflict and Cooperation in Contemporary Asian Canadian Dramaturgies." Communication présentée au colloque annuel de l' "Association for Canadian Theatre Research", Dalhousie University, Halifax (Canada), mai 2003.

## **F. Fonctions d'expert et participations à des comités scientifiques (revues etc.)**

### **Paul Aron**

a lu en tant qu'expert une thèse de doctorat soumise pour publication aux éditions de l'Université de Montréal (Prof. Mélançon), octobre 2003.

### **Michel Beine**

Arbitre pour la Revue Francophone Canadienne « L'Actualité Économique »

### **Madeleine Frédéric**

Membre du comité de rédaction des revues *Quebec Studies* et *Globe*

Chroniques littéraires régulières pour l'émission « Regards croisés » de Radio Canada

### **Serge Jaumain**

Membre du comité international de :

*La Revue d'Histoire de l'Amérique française*,

*La Revue d'Histoire urbaine/Urban History Review*

*La revue Recherches sociographiques*

*La revue Etudes canadiennes* (Association française d'études canadiennes)

Direction de la collection « Etudes canadiennes » chez Peter Lang.

## **G. Accueil de professeurs, chercheurs et étudiants au CEC**

### **1. Conférences**

Invitation du dramaturge canadien Drew Hayden Taylor à faire un exposé dans le cadre du cours de licence de Marc Maufort sur le théâtre postcolonial (mars 2003).

Invitation de plusieurs professeurs canadiens de passage en Europe et bien sûr des participants aux colloques du CEC

### **2. Autres**

#### ***Semaine de l'UQAM***

(5-9 mai 2003)

Organisée en collaboration avec le département des relations internationales de l'ULB

## **H. Autres relations 1 avec le Canada**

### **Johanne Poirier**

Collaboration avec l'Ambassade du Canada et la Délégation générale du Québec pour le cycle de conférences sur le fédéralisme sus-mentionné

Contacts avec le Forum des Fédérations et membre du comité d'organisation de la conférence sur le fédéralisme prévue à Bruxelles en novembre 2005

### **Serge Jaumain**

Présidence du Conseil international d'études canadiennes

Multiples activités dans ce cadre et notamment préparation d'un colloque international sur le thème des transferts culturels (Montréal mai 2003)



## **Projets d'activités et de recherches pour l'année 2004 (jusqu'en juin 2005)**

### **1. Publications**

Projet de livre consacré à la littérature québécoise par Madeleine Frédéric

Actes du colloque « Vivre en ville. Montréal-Bruxelles » par Serge Jaumain et Paul-André Linteau

Actes du colloque « Regards croisés sur l'histoire et la littérature acadienne » par Madeleine Frédéric et Serge Jaumain

Actes du colloque « Mémoire de guerre et construction de la paix » par Serge Jaumain et Eric Remacle

### **2. Colloques séminaires et autres manifestations importantes**

#### ***Enjeux du fédéralisme contemporain***

(2004-2005)

Quatrième édition de ce séminaire

#### ***Le Canada Inuit***

Colloque du CEC en mars 2005

#### ***Les guides de voyages en Belgique et au Canada***

Colloque du CEC prévu en mai 2005

#### ***Les banlieues***

Colloque en collaboration avec l'AFEC (mai 2005)

#### ***Contester dans un pays prospère (Belgique-Canada)***

Colloque en collaboration avec le Centre d'Histoire et de Sociologie des Gauches (avril-mai 2005)